

# QENGE YEKITIYE

KOVARA YEKITIYA DEMOKRATÊN KURDISTAN

Rêxistina Qenciya Gelemer ya Pejirandî

-----  
Zeitschrift der Union der Demokraten Kurdistans  
-----  
Gemeinnütziger Verein e.V.  
-----



NEWROZA WE PÎROZ BE!  
2597 - 1985

-----  
Ji BO Serxwebûnê Di Eniyek Niştimanî de Bighên Hev!  
-----

Sal: 3/1985

Hêjmar: 5/6

Biha: 5,-DM

Hezar, hezar sed sal herin

Merd û namerd ser bigerin

Te bernadin em ji destan

Welatê me xweş Kurdistan

T Ê D A Y Î

<u>N i v î s a r</u>	<u>N i v î s k a r</u>	<u>Rûpel</u>
"Jîn" bersîvek.....	Hemreş Reşo	1
Rêzannameya Koma Doliwger a YDK.....	.....	6
Biryarên Komcivîna V. ya YDK .....	.....	14
Axaftina Newrozê.....	Hemreş Reşo	17
Ho Şivan .....	Osman Sabrî	22
Bir çok özelliği..		
Yılmaz Güney .....	İhsan Aksoy	25
Di wêjeya... ..	X.Rıza	32
Der bekannte kur- dische Dichter CEGERXWÎN .....	Hemreş Reşo	33
Yılmaz Güney .....	Abidin Sönmez	35
Parçerojnameyên elmanî ku li ser Kurd hatine nivisîn.....	.....	44

---

Navnîşan..... YDK (UDK)  
Anschrift..... P.F. 103041  
4650 Gelsenkirchen

---

- 1) Postgiro-Konto-Nr.:810-439, Postgiroamt Essen, PLZ 36010043
  - 2) Commerzbank, Filiale Gelsenkirchen, Neumarkt 3, PLT 42040040  
Konto-Nr.: 4306262.
-

"J Î N"  
BERSÎVEK DÎROKÎ YE

Hevalê hêja M.E.Bozarslan dîsa bi derxistin û lêhûrnêrîneke bê hempa deng da! Em havila xebata Wî diyariya Newrozê dipejirînin.. Ev diyariya pîroz kovara "Jîn"e. Nemaze lêhûrnêrîna Wî,bi serê xwe,hêjayî belavkirinê-ye. Di vê pêşgotinê de çaviya şînek (kudret kaynağı) nû di kûrayî û tariya dîrokê de hatiye berçavkirin... Navandina vê pêşgotinê bi "pêşkeşî" gelekî rast e û di ciyê xwe de ye. Jiber ku bi "pêşkeşkirinê" merov dikare mêjiyên bi ramanan dagirtî, ku bûna ûşta tengdîtin û korayiyê, bide vejandin û ciyê wan ji totik (aqil) re berde...

Gava merov "lêhûrnêrînên dîrokî û civakî",destûr û rêzannameyên (raporên siyasî) sazî û rêxistinên kurdistanî dixwûne, bi gengazî tête dîtin ku rêzaniya wan îro li ser bingehê lixwenenana (înkariya) bûyerên dîrokî û ramanên derkurdistanî hatine avakirin. Her tevgerê an jî şoreşeke Kurd bi berjewendiya (menfeet) xwekesî (sexsî) an jî bi ya çînparêzî ve girêdidin. Hebûna ramana welatparêziyê, hebûna welatparêzan ji bîra dibin, wan bi burjuwaziya netewî ve girêdidin, waha lê dîkin ku ka bi xwe "ji ezmanan,bi zembîlan hatine xarê" û berî wan kesekî an jî rêxistinekê xebat û têkoşîna azadî û serxwebûnê nekirine. Her bi xwe tenê li ser reya rast in û yê derî wan hemû xwefiroş,noker û xwepereştin! Nayête bîra wan ku hebûn û mayîna gelê Kurd spasda-

rê cangoriyên (şehîdên) pêşeng û şoreşgerên Kurdistanê-  
nin. Nikarin rastiya berçav bibînin ku bi sedan netewe  
(millet) li ser van hêrem û navçeyên Rojhelata Navîn ha-  
tine pişavtin, helandin û wendakirin û navên wan bi tenê  
di nav rûpelên dîroka kevnar de dikare were dîtin! Ger  
îro navê gelê Kurd, navê welatê me Kurdistan û zimanê  
kurdî hebûna xwe parastîye, dîsa ev havila tevger û ber-  
xwedanên gelê Kurd ên dîrokî ne. Gelê Kurd li ser vê re-  
ya han bi sedhezaran gorî daye. Hebûna me, vejandin û geş-  
bûna tevgerên kurdistanî hemû bi xwûna wan hatiye avdan  
û jîndar maye..

Çawa ku "ji tunebûnê hebûn û ji hebûnê jî tunebûn nabe",  
her waha bê xebat û berxwedana gelê Kurd a dîrokî jî ge-  
lê Kurd îro wek neteweyekî li ser rûyê gêtiyê (dinê) ne-  
dima û êdî navê wî jî nedihate bilêvkirin!

Em ne di wê bîrûbaweriyê de ne ku divê em bê lêhûrnêrîne-  
ke zanistî û rexneyên avadar hemû tevger û têkoşînên dî-  
rokî ji xwe re bikin rêber û li ser biçin. Bi vacayî (bî-  
lakîs) divê em bi serûbin, bi kûrayî û gelekî zîz (hesas)  
li dîroka tevgerên kurdistanî binêrin, lêkolîn û lêhûrnê-  
rînine zanistî bikin, da ku bikaribin bingehê xebata xwe  
li ser serpêhatiyên hîndar (dersdar) avabikin. Divê em  
her serpêhatiyêke bi havil û bêrdar ji xwe re bikin mal û  
jê xwedî derkevin û yê çewt jî dûrî xwe bidin. Em dijî  
nankorî, nandozî û çavtengiya ramanparêziyê dengê xwe bi-  
lind dikin.

Di vê derbarê de lêhûrnêrîna heval M.E.Bozarslan bersîve-  
ke dîrokî ye! :

Nivîskar dibêje "em careka dî jî bêjin ku amanc û daxwaza me ji nivîsîna van rexneyên jorîn ên ku me li ser sîyaseta pêşewayên Kurd, xasma li ser sîyaseta Komela Pêşketina Kurdistanê nivîsîn, ne ev e ku em xebata wan neçê binumînin, yan leke bînin ser xatira wan, yan jî rûmet û qedrê wan nizim bikin û xatira wan li ber çavê Kurd reş bikin. (.....) Ew, xebatkarên Kurdistanê, yê gewre bûne, şopa azadîxwazî û rizgarîxwazîya gelê Kurd di sedala XX. da bi xebata xwe vekirine, doza gelê Kurd birine civîn û konferansên navberneteweyî û bi cîhanê dane zanîn. Paşê, çend kes ji wan di rîya azadîya neteweyê Kurd da gan dane, bûne şehîdên me yê ezîz. Ên ku ji kab filitîne jî li derê welêt derbider bûne, li xerîbîyê di rewşên zor û giran da jîyana xwe domandine, heta hilma wan a paşîn jî kovan û evîna Kurdistanê di dilê wan da bûye. Xatira wan hemîyan li bal me ezîz û bilind e. Em li pêşberê xatira wan serê xwe bi rêzdarî ditewînin. (.....) Divê ku mirov ji xebat û têkoşîna şehîdan jî, ji qusûr û kemayîyên wan jî ders û tecrube histîne, di pêşdemê da careke dî meydan nede qusûr û kêmayîyên wisa."

Belê ev bersîveke dîrokî ye û kovara "Jîn" jî ji van hîndariyan dagirtî ye!

Jiber ku rêxistinên firo bi çavtengî (hesûdî) bi ramanên xwe digrin û diparêzin, dikarin bi gengazî bibin goriyê tengdîtin û korayiyê. Ewana di bin her tevger û xebatekê de amanca berjewendiyêke diravî (maddî menfeet) dibînin û ligor wê jî lêkolîn û lêhûrnêrinên xwe didin ber xwe!..Gava hîmê lêgerîn û lêkolînekê li ser çewtiyê were avakirin, dê tegez (muheqeq) dongiya (netice) wê jî çewt be.

Rast e ku gelê Kurd jî wek hemû gelan di her gavavêti-  
neke (qonax) civakî (sosyal) re derbas bûye û dê derbas  
bibe jî. Eva qonaxine xwezayî (tebîî) û dîrokî ne. Kesek  
nikare vê hêrikîna dîrokî rawestîne. Lê xwebêja (maneya)  
vê ne ew e ku armanca yekemîn dê hêrgiz (illa) berjewen-  
diya diravî ye. Berjewendiya diravî di hemû tevgeran de  
veşartîye û dongiya wan jî gîhana hebûneke diravî ye. He-  
bûna gelê Kurd jî hebûneke diravî ye. Lê di cengîn û şo-  
reşên dijmetingehî û dijmetinkarî de armanca yekemîn aza-  
dî û serxwebûn e. Serbilindî, serfirazî û parastina rûme-  
ta merovî ye! Di vir de berjewendiya gel ji hemû berje-  
wendiyên kesan an jî çînan giranbihatir tête zanîn û na-  
sîn. Di van ceng û şoreşan de hezkirina gel, doz û daxwa-  
za azadî û serxwebûnê destekî pola dilîzin. Ev hezkirina  
gel, doz û daxwaziya serxwebûnê mercên (şertên) ramana  
welatparêziyê nin!.. Di ramana welatparêzî û tevgerên  
welatparêziyê de ciyê jihev cudakirina çînen gel tune ye.  
Ciyê berjewendiya kesan an jî çînan tune ye. Bi tenê ber-  
jewendiya gelemper ya giştî, berjewendiya gel tête ber-  
çavan. Di ramana welatparêziyê de bi tenê tawanbariyek  
berçav (objektîv) heye. Ew jî hevalbendî û destbirakiya  
mêtinkar û neyaran e. Ev kes an jî komikana bi xwefiroşî  
an bi "çaş"itî tên navandin ku ciyê wan di nav gel de na-  
mîne û dibe dijminê gelê xwe..

Wek xweş tête zanîn, piraniya nivîsar, pirtûk û "lêhûrnêrî-  
nên zanistî" li ser gelê Kurd, gellekî mixabin ku bi des-  
tên biyaniyan (xerîw) hatine nivîsîn. Nemaze yên ku bi  
destên peyayên zordar û mêtinkarên me hatine nivîsîn, te-

nê bi armanca wendakirina gelê Kurd û berçavkirina tune-  
bûna neteweyekî bi navê Kurd hatine çapkirin û belavki-  
rin! Yên mayî jî bi armanca navnokirin (bi xirabî zanîn-  
dan) an jî parçekirina gelê Kurd hatine nivisîn. Nema-  
ze yê dawîn gellekî bive û metirsînin (xeter, talûke).  
Jiber ku ewana ji bo gîhana armancên xwe ramanên nûjen  
an jî zanistî bikar dihênin û gellek kesan dikarin bi-  
xapînin, li rê derxin û bikin dezgehên (alet) armancên  
xwe yê gelkuj!

Ma gelo ne bêbextî û çewtî ye ku em jî bi "lêhûrnêrinên"  
xwe ji biyaniyan re malzeme amade bikin, dihol û defa  
wan lêbidin û di aliyê din ve jî gelê xwe ji dîrokeke  
bingehîn bêpar bihêlin?! Ev gelê Kurd û nifşên (gene-  
ratsiyon) pêşende dê tevger û xebatên xwe li ser kîjan  
hîm û bingehan avabikin?!

Belê, divê her têkoşerekî Kurd kovara "Jîn" bixwîne û  
ji jêderên wê destkewtî bibe, ji xwe re bike mal û hîn-  
dariyên ku tê de veşartîne bide ber çavan..

Hemreş Reşo

---

RÊZANNAMEYA KOMA DOLİWGER JÎ BO KOMCÎVÎNA PÊN-  
CEMÎN A YEKÎTIYA DEMOKRATÊN KURDISTAN 8/9.1984

Mêvanên birêz,  
Hevalên hêja!

Bi navê Koma Navînde û Koma Doliwger ya Yekitiya Demokratên Kurdistan bi dilgermî û biratî xêrhatina we dikim. Nemaze hatina nêwerên komelên kurdistanî û mêvanan em gelekî serbilind kirin. Em xêrhatina wan ducarînin û spasên xwe pêşkeşî wan dikin.

Heval û hogirên delal,  
Di dema firo de, di dawiya sedsalên 20.de ajotin û sazkirina cengên azadî û serxwebûnê, rijandina xwûna gelan, sermezariya gelên serdest e, rûreşiya hêzên karbidest û zordest in!

Dîsa rûreşiyek bê hempa ye ku firo li aliyekî bi mîlyonan merov di tariya nezaniyê de dimînin, bi mîlyonan merov firo li ser rûyê cîhanê, li ber çavên merovan birçî û tazî dimînin û dimirin! Li aliyê din gelên dewlemend, ku li ser piştê me bûne dewlemend, ji bo paraztina bihayê bazarên xwe xwarin û vexwarina zêde, bi zaneyî davêjin, dirijînin û helak dikin!

Dîsa hovberî û weşeteke gelekî mezin e ku karbidestên gelên serdest ji bo çavtirsandina hev û din, an jî bindestkirina gelan mîlyaran ji bo çekên nûjen û atomî dirijînin. Herwekî bi çekên



di dest de dikarin gētiyê (dinê) 120 caran kambax bikin! Ma gelo serûbinkirina dinê ya carekê têr nake? Ma kî yê li ser rûyê erdê bimîne ku bikaribe 119 carên din dinê xira bike??

Bi navê kîjan bîrûbawerî an jî di bin ala kîjan ramanê de dibe bila bibe, ev kirin û tevgerana hovitî ye, weşset e, mêrkujî ye, mêtinkarî ye û durrî rûçikên merovî ye.

Dîroka sedsalên bîstan, herçend ku ji serketinên gelên bindest hatiye dagirtin jî, ew bi xwûna gelan hatiye nivisîn. Ev dîroka dê bi destên nifşên (generation) pêşeroj careke din were nivisîn. Çawa ku bûyerên (hedîseyên, olay) Elmanyaya Hîtlerî, Îspanyaya Frankoyî, Portekîza Salazarî û h.d. bûne şermezarî û sernizmiya nifşên îro, dê di rojên pêşende de bûyerên îro jî bibin rûreşî û sernizmiya nifşên sedsalên bîstûyekan!

Em berdî Emerîkaya Bakur û başur ku mêtinkarî, sistemkarî û rengparêzî hespên xwe dibezîne..

Em berdî Efrîkeya Nîvro (başur) ku ta niha jî rengparêzî, bi gotinek din, parêziya merovên spî têtê kirin..

Em berdî Rohelata dûr ku gelên serbixwe hevûdin dixwun.. Me nevê wek "ronakbîrên" Tirk, Faris û Ereb, ji bo veşartina hovberiyên ber çavan dengê xwe dijî yên dûr bilind bikin.

Ji bo naskirina rewşa cîhanî bûyerên li Rohelata

Navîn û nêzîk têr dîkin û bêtir in jî. Rewşa gelê Kurd û gelê Flîstînî bi tenê dikare wehşeta rêzaniya hêzên mezin û biçûk bide ber çavan û zelal bike:

Ev bûn 61 sal ku karbidestên Tirkîyê gelê Kurd dipelçiqînin û dikujin!

Ev bûn 23 sal ku Pêşmergeyên Kurd cenga germ û çekdarî dijî sîtemkarî û zordestiya karbidestên Iraqê dom dîkin!

Ev bûn nêzîkî çar salan ku karbidestên Îran û Iraq Pêşmergeyên Kurd ji bo serketin û berjewendiya xwe bikardihênin,

Û ev bûn heşt sal in ku karbidestên Suriyê pêşengên sazî û rêxistinên Kurd,ên herçarperçe Kurdistan ligor daxwaz û berjewendiya xwe ciwar dîkin û didin xebitandin!

Li hember van bûyerên dirinde û hov hemu gelên li ser rûyê vê gêtiyê kerr û lal dimînin. Nemaze bêdengiya dijberên (opozisyon) van karbidestan,ên ku xwe şoreşger, demokrat, ronakbîr û pêşverû didin naskirin nakeve serên merov, merov nikare têbigêhe çawa evan dikarin çav û devên xwe bigrin! Ma gelo ev ne rûreşî ye ku li hemû Tirkîyê bi tenê yek kes radibe, bi mêranî,bi renekî zanistî dengê xwe dijî zordestên Tirkîyê bilind dike?

Belê, gelekî mixabin ku bi tenê Dr.İsmail Beşikçi dikarê bê tirs,bi baweriyeke polayî mafê gelê Kurd

û hebûna wî di bin hovberiyek dijar de, binivîse,  
bibêje û dengê xwe bilind bike. Rojek ji rojan dê  
Dr. İsmail Beşikçi bibe nîşana aşitiyê di navbera  
gelê Kurd û Tirk de. Ewê bibe serfiraziya nifşên  
gelê Tirk ê pêşende..

Her bijî kek İsmail Beşikçi!

Mêvanên birêz!

Brayên têkoşer!

Hebûna mafê çarenûsa gelan nikare bi mercan (şer-  
tan) ve bête girêdan, ew mafê ku bi mercan ve bê-  
te girêdan, ne maf e, pêwestî ye, erk e, serdanîn e!  
Ta roja îro ne partiyên ku xwe demokrat didin nas-  
kirin, ne partiyên ku xwe olperest dizanin, ne par-  
tiyên ku xwe şoreşger û sosyalîst dibînin û ne jî  
partiyên komonîst li rojhelata navîn karîn xwe ji  
bend û zencîrên riçperestiyê (nîjadperestî) rizgar  
bikin.

Herçend ku niha piştî hewcedariya hêza gelê Kurd  
û qelsiya xwe hin partiyên çeprezan çêla (qala) he-  
bûna mafê çarenûsa gelê Kurd dikin jî, wî mafî bi  
hin mercan ve girêdidin. Bi merca yekitiya hêza  
gelê Kurd û çîna kargerên gelên xwe girê didin!

Bi merca serketina çeprezanîyê ve girê didin!

Yekitiya rêxistin û partiyên Kurd, xebata yekitiya  
gelê Kurd ya gelemperî, ango ya herçar parçan dijî  
xwe dibînin û tucaran napejirînin! Ma gelo ev nas  
kirina hebûna mafê çarenûsa gelê Kurd e? Ma kînga

dikare biryara parçeyek ji gelekî wek biryara hemû gel bête naskirin? Ev partiyên ku şoreşger dibînin, bi van mercan dibin destbirakê emperyalîst û mêtinkaran. Jiber ku ewana bi danîna van mercan sînorên (tixuban) ku emperyalîst û zorkeran di nav Kurdistan de kişandine, welat û gelê me kirin çar parçan dipejirînin û nasdikin!

Birayên hêja!

Hîmê ramanên merovparêz (hûmanîst) gişt ji bona geşî, xweşî û serfiraziya merovan hatine avêtin. Lê gava ev raman û bîrûbaweriyana bi rastî neyêne bikaranîn, dibin derew û zimandirêjî, dibin fêlbazî, dibin ûştta zordarî û mêtinkariyê.

Ramanên olperestiyê (dîndarî) hevbirên xwe, ango hev-olên xwe bira dizanin, kuştin û pelçiqandina wan qedexe ye. Wekhevî destçura wan e! Ma gelo yên ku Kurdistan di nav xwe de parve kirine ne îslam in? Xomeynî îro gelê Kurd bi navê kê didê kuştinê û Kemalîstan di destpêkê de di bin kîjan navî de karîn gelê Kurd bikin hevalbendên xwe?

Ramanên demokrasiyê de azadiya merovan merceke bingehîn e, lê Kurdistan bi destên emperyalîstên wê demê Înglîz û Firensizan, ên ku welatên xwe wargeha demokrasiyê dinasîn, bi hevalbendîya Kemalîstan hate parçe kirin.

Di ramana şewrewî de hebûna mafê çarenûsa gelan bê merc û şirut tête naskirin. Lenîn li ser sosyalîzm û hebûna mafê çarenûsî dibêje: "Divê em di destûra

partiya xwe de rizgariya gelên bindest bixwazin û ji bo standina mafê çarenûsa wan bixebitin, ger şansê serketina gelên bindest ji hezarî yek be jî destxistina mafê çarenûsa wan û çêkirina dewleta wan mafekî mutlaq e."

Ne Wilson di 14 deqên xwe de û ne jî Lenîn di nivîsarên xwe de hebûna mafên çarenûsî bi mercan ve girêdabûn. Lê gelekî mixabin ku hevrêzanên wan îro vê tawanbariyê (suc,guneh) dikin.

Mêvanên birêz,  
hevalên dilsoz!

Gelê Kurd divê xwe bi gotinên vala nexapîne, hemû gelên ku îro serdest in, bi xwe biryara xwe dan, bi xwe cenga serxwabûnê saz kirin û hemû çînên gel di şerê serxwebûnê de beşdar bûn û xwûna xwe rijandin.

Em îro temaşeyî cenga çekdariya Kurd li Kurdistana Rohelat û Navîn dikin. Wana bi salan doza Ewtonomiyê dane ber xwe. Jiber ku bi vê doz û daxwazê sînor ji xwe re danîne, ango sînorên ku bi destên emperyalîstan hatine kişandin pejirandine, ketine têkoşîna paraztina berjewendî û serketina perçeyên xwe. Ev dûzanek xwaza ye, ango qanûnek tebî'î ye ku heryek ji wan dê bibe hevkar û dostê zordarê yê din. Dê bêgav (mecbur) bibin dijî hevûdin jî bicengîn û bibin ûşta birakujî. Ev dûzana xwaza ye ku îro PDK-Îran bûye hevalbendê Seddamê xwûnmij û PDK-Îraq jî bûye hevalbendê Xomeyniyê keleş!

Ma gelo,gava Pêşmergeyên Kurdistan bi yekdest ala serxwebûnê hildana, rê hebû ku evana hevûdin bicengin, an jî bikaribin bibin lîstok û hevalbendên zorkerên Kurdistan?

Em dibînin ev du car in ku xortên PKK êriş dibin ser peyayên tirkan û dibin ûştta ku karbidestên Tirk ên hov û dirinde êriş bibin ser gelê Kurd û ser de jî têkevin nav parçe Kurdistana Nîvro! Ma gelo ger saziyên Kurdistana Bakur bikaribûna bibin yek û destê. xwe jî bidana Pêşmergeyên Rohelat û Nîvro cenga serxwebûnê saz bikirana, dê leşkerê Tirk bikaribûya evende çavsorî,kuştin û êriş bikirana? Na, nedikarîn û îro gelên cîhanê yên azadîxwaz jî nedikarîn li hember vê weşetê bêdeng bimana.

Mêvanên birêz,  
heval û hogirên giranbiha!

Îro hîm û bingeha rêzaniya karbidestên gel û welatan li ser berjewendiyê tête ajotin û meşandin.Gava çîk ji gelan ranebin,ewana bi xwe hefsar û lîwana tevgera serxwebûnê nexin destên xwe,hêz û hebûna xwe xwe nedin ber çavan,tucaran nikarin dost û hevaline rasteqîn peyda bikin.Gava tu tuneyîbî çawa dê hevaltî çê bibe? hevaltî du alî ye,yek bi serê xwe tenê nikare hevaliyê peyda bike. Hewcedar û alîkar kînga dikarin bibin heval û bûne heval? Divê yekekî din jî hebe ku vê hevaliyê bixwaze! Bi tenê divê em lihevhatina Cezayîr ku di navbera

Saddam û Şahê Îran de, di sala 1975 de, pêkhat bi-  
din ber çavan. Me dît ku hemû hêzên mezin dilxweşi-  
ya xwe pêşkeş kirin. Ew hevhatin biryara kuştina  
gelê Kurd bû..

Îro gava ku em şerê di navbera Îran û Iraq didin  
ber çavan, em dîsan dibînin ku berjewendiya wela-  
tan di piştgîriya Iraq de dibê yek. Alîkariya Iraqê  
bi destên welatên Rohelat û Rojava têtê kirin!  
Divê êdî em biş têbighên ku kesek jiber çavreşiya  
me alîkarî û hevaliya me nakin. Divê em baş bizanin  
ku kesek jiber ku em xwedîmaf in, lê têne êşandin  
û kuştin, alîkariya me nakin. Divê em nebin xeyalpe-  
rest, rastî çi ye, em jî nasbikin û ligor van ras-  
tiyana reya serxwebûna gelê xwe bidin ber çavên xwe.  
Divê hîmê stratejiyek têkuz û jî bo demek dûr û di-  
rêj bête avêtin. Nabe ku em her stratejiya xwe bi-  
kin taktîk û taktîka xwe jî bikin stratejî!..

Serxwebûn û azadiya gelê Kurd bi tenê dikare li ser  
bingeha welatparêzî û yekitiya gel were saz kirin û  
ajotin!...

Her bijî Pêşmergeyên Kurdistan!

Her bijî merca hebûna mafê çarenûsa gelan!

Bimre mêtinkarî, zordarî û emperyalîzm!

Pirr Spas

KOMCIVÎNA PÊNCAN A YEKÎTIYA DEMOKRATÊN KURDISTAN, BI rawestîna bîstekê ji bo Cangoriyên Kurdistan, di 8.09. 1984 de li Düsseldorf destpêkir û piştî berhevdanên du rojan belavkirina van biryarên jêrin hatin pejirandin:

Komcivîn,

- 1-a) bi xurtî dengê xwe dijî mêtinkarî û zordariya li ser gelê Kurd ku bi destên Karbidestiya Tirkiyê li Kurdistana-Bakur tête kirin bilind dike. Vê Karbidestiyê lîstok û dîvîka leşkerê nijadperest dinase.
- b) bi hişkî dengê xwe dijî tevgera leşkerî ya Karbidestiya Tirkiyê bilind dike ku bi navê "qirkirina terorîzmê" û di bin ala "anîna bêdengî û xweşiyê" de gelê Kurd dipelçiqînê, bi belavkirina çekan di nav gelê Kurd de dixwazê gelê me be hev bidê kuştin û êriş dibê ser Kurdistana-Nîvro. hêvî û hawar ji gelê Kurd dike ku nebin lîstoka çavsoran û ûştê birakujiyê!

Komcivîn,

- 2-a) bi tundî dengê xwe dijî hovberî û pelçiqandina li ser gelê Kurd ku bi destên Karbidestiya Komara Îslamî tête kirin bilind dike.
- b) bi dilgermî piştgîriya Pêşmergeyên Kurdistan-Rojhelat dike, Şoreşa wan parçeyek ji cenga serxwebûna gelê Kurd dizane.



Komcivîn,

3- a) bi dil û giyan piştgîriya Pêşmergêyên Kurdistana-Nîvro dike, Şoreşa 23 salî parçeyek ji cenga ser-Kurdistanî dizane.

b) Eniya C U D ya dijî nîrê Beesî serketina gelên li Iraqê dinase.

Komcivîn,

4- -) bi xurtî ji Karbidestiya Suriyê doz dike ku bi dayîna mafên gelê Kurd ên çand û netewî, bi vegerandina hemwelatîyê û linavrakirina "Kembera Erebi" doliwgeriyeke wekhevî li Suriyê pêk bîne.

Komcivîn,

5- a) dengê xwe dijî dijberiya di navbera berpirsiyarên Şoreşa Kurdistana-Rohelat û Kurdistana-Navîn de bilind dike û doza pêkanîna Eniyek Niştimanî, di bin ala Serxwebûna Kurdistan de, pêşniyar dike.

b) herçend ku rewşa gelê me û rêxistinên wî li Kurdistan-Bakur ji bo tevgereke çekdarî bêrdar nabîne jî, dijminiya tevgerê bi eşkerayî jî rast nabîne. bi xurtî doz li rêxistinên Kurdistanî dike ku bi van dijberiyên xwe nebin hevalbend û lîstoka Karbidestiyaya Tirkîyê!

Komcivîn,

6- -) bi xurtî û tundî dengê xwe dijî lihevhatina Karbidestiyên Tirkîyê û Iraqê bilind dike ku bi hevkarî dixwazin Şoreşa Kurd vimirînin û gelkujîyê bikarbihênin.

Komcivîn,

7- -) bi xurtî dengê xwe dijî alîkariya leşkerî-aborî ku bi destên welatên Rohelat û Rojava ji Karbidestiya Tirkiyê re tête kirin bilind dike û dide xuyanîkirin ku bi van alîkariyana ewna jî di gelkujî, helandin û pelçiqandina gelê Kurd de dibin hevpar.

Komcivîn,

8- -) doz li rêxistinên navnetewî, wek UNO, û yên merovparêz û aşitîxwaz dike ku şoreşa gelê Kurd a 23 salî, Şoreşa standina mafê şarenûsa gelê Kurd binase û nêwerên wê bi mîrî bange civînên xwe bikin.

---

Frankfurt, roja 30.03.1985

C E J N A N E W R O Z

Mêvanên birêz, Welatparêz û Şoreşgerên hêja!

Heval û Hogirên dilsoz!

Cejna we pîroz be!

Bi navê Kurd-Kom û bi navê Yekitiya Demokratên Kurdistan, bi dilgermî xêrhatina we dikim. Em bi beşdarbûn û hatina we gellekî serbilind, serfiraz û dilxweş bûn. We Newroza gelê Kurd şên û geş kir.

Em hêvîdar in ku Cejna Newroz a îsal ê bikaribe bibe ûş-ta linavrakirina sarî, jihevduî û rikdariya ku ketiye navbera rêxistinên gelê Kurd û ciyê wan nexweşiyên gelkuj biratî, nermî, germî û hevnezfikî bigre!

Wek tête dîtin, îro Kurd-Kom, ku ji KKDK û Mala Gelê Kurd pêkhatiye, û Yekitiya Demokratên Kurdistan dikarine Cejna Newroz bi tevkari û yekdest hev re pîroz bikin! Em bawer in ku ev rastiya berçav dê we gişan dilxweş bike û em bi xwe jî jiber vê yekê gellekî serfiraz û serbilind in!

Em li vir didin xuyanîkirin ku emê di niha de destên biratî, bi dilgermî dirêjî hemû rêxistinên kurdistanî bikin ku em gişt tev bikaribin Newroza sala 1986 an saz bikin û li-darxin. Ev Newroza navrêxistinî dê hêza gelê Kurd, yekitiya welatparêz û şoreşgerên Kurd bide ber çavan. Ev e doz û daxwaza gelê me û ev e ya bikaribe çavên zordar û mêtinkaran bişkênîne!

Xûçk û Birayên delal!

Di dîroka Kurdistan de, bi tunekî gelemperî ta niha tevger

û têkoşînek wek îro nehatiye dîtin. Hişyarî û xwenasî (bi-  
linç) tucaran mîna îro, bi regekî nûjen di nav gelê Kurd  
de cîwar û belav nebûye.

Em îro dibînin ku li her aliyê Kurdistanê lihevketinek çik-  
dar, têkoşîn û keftelefteke jîndar û şoreşeke niştimanî di  
bin ala azadî, wekhevî û serxwebûnê de domdar e. Di nav ge-  
lê Kurd de têkoşîna rêzanî, di girtîgeh û zîndanên mêtinkar-  
ran de keftelefte berxwedan û li ser çiyayên Kurdistanê jî  
şoreşa germ û çekdar dijî nîrên çavsor û olperestiya kev-  
nare tête ajotin. Giyanê welatparêzî û şoreşgeriyê her roj  
bêtir teye vejandin, gur û şênkirin!

Jiber van bûyerên berçav in ku îro karbidestên Tirkiyê no-  
kerî, zordestî, riçperestî û mêtinkariya xwe wek caran ve-  
naşêrin. Hewl didin ku gelê Kurd linav rakin, wenda bikin  
û gelên li Tirkiyê têxin bin nîrekî hov û dirinde û wan çav-  
tirsî Likin û bipelçiqînin! Îro li Tirkiyê, bi gelemperî û  
li Kurdistana-Bakur bi taybetî ne dîzan (qanûn) û ne jî na-  
vê demokrasiyê maye. Faşîstên çavsor û har ligor daxwaza di-  
lên xwe lîwana doliwgeriya (idare) welêt xistine destên xwe  
yên qirêj. Ew destên zordar û qirêj dê teqez rojekê werin  
şikandin!!..

Mêvanên birêz!

Xûçk û birayên hêja!

Çawa ku meseloka Newrozê de tête gotin, berî 2597 salan ge-  
lê Kurd tev gelên hevîjad, di Rojhelata-Navîn de, di bin nî-  
rê zînatkariya Dahak de dinalî, li hawêrdorên welêt şîn û  
reşgirêdan bû bû jiyana rojane, îro jî di nav gelên Rojhe-  
lata-Navîn de, di nav gelên Tirk, Ereb û Faris de bi giştî

û di nav gelê Kurd de bi taybetî dîsa şînkirin û reşgirê-  
dan bûye jiyane rojane. Kurdistan bûye Mêtîngeh! Kuştin,  
xwûnrêjan bi destên faşîstên riçperest (nîjadperest) bûye  
para gelê Kurd! Êdî dîsa "kêr hatiye li hestiyên rawestayê".  
Çawa ku Kawayê hesinkar û dilşewat êdî nikarî xwe bigre,  
bervanoka xwe kir Al û hilda û horsê di dest de, bi qîr û  
hawar kete nav şeqem û kolanan, tev şênîyê bajêr, bi yekdes-  
tî êriş birin ser Dahakê xwûrmêj û serê wî pelçiqandin, dê  
hêrgiz Pêşmergêyên Kurdistan jî bi hevkarîya gelên cîran û  
aşitîxwazên cîhanê, serê mêtinkar û zordaran bişkênînin û  
bighên azadî û serxwebûna xwe. Di dîrokê de serdestiya zor-  
dar û mêtinkaran tucaran domdar nebûye, dê her karbidestiya  
wan helweşe û bibe rûpeleke reş di kevniyê dîroka rêzanî  
û civakî de!..

Ka Şahê ku xwe "Aryamêr" navandibû? Ka Mistefa Kemalê ku  
xwe bavê Tirkan navkiribû? Ka Salazar û Franko h.d. an jî  
ka ew Hîtlerê ku xwe cîhangîr dida nasîn?..

Berî 2597 salan jî yekîtî û yekdestî tunebû, kesî nedikarî  
xwe bida pêş û bibe pêşengê gelempêr. Mîna ku hûn jî di-  
zanin reya têkoşîna serxwebûna gelên bindest ji gellek ke-  
lem, cangorî û dijwariyan digirtî ye, nemaze ya gelê Kurd  
di Rojhelata-Navîn de!.. Ji bo vekirina reya han gellek  
west, keftelê, vîndarî û tewat pêwîst e. Ciyê pîrsa qelsî  
û kêmîrxemiyên di ferhengê xebata serxwebûna gelan de tu-  
neye! Gelên bindest divê hêrgiz hêza xwe bi neyaran bidin  
zanîn û naskirin. Bê guman û bê şik çavika vê hêzê jî hiş-  
yarî, xwenasî û xebata yekdestî ye. Bi tenê keşên hişyar û

xwenas dikarin dijî neyarên hevpar destên xwe bidin hev  
û bighên doz û armancên xwe! Bi tenê kesên hişyar û xwe-  
nas dikarin dev ji berjewendiyên xwekesî(şexsî),dev ji  
pîvanên bi çûk berdin! Mafxwaz, xwedîmaf hemû hevrê ne!  
Mafxwaz û xwedîmaf hemû heval in! Wek şoregerê hêja Os-  
man Sebrî dibêje:

Ger zilmê hene top û tîfing,keştî û leşker  
Têk de dişîne ser xwedîmaf pê re dike şer

Ew tev nikarin destê wî yê pola bibestî  
Zorbaz û sitemkarên keleş tê de diwestî

Her maf wekî ro nayê veşartin bi tebayî  
Bayek tê, dibe ewrên di reş, zû dike sayî!

Herçend ku cudabûn di nav bîr û bawerî, an jî ramanên me  
de hene jî û divê hêrgiz hebin jî. Bi tenê li ser reya li-  
hember hev rabûna raman û bîrûbaweriyên merov dikare pêş-  
ve biçê û reyeke rast ji bo xebata serxwebûna gel peyda bi-  
ke. Lê herçend cudabûn hebe jî, em dîsa ji ên derveyî xwe  
bêtir nêzîkî hev in. Belê dixwazim vê gotinê bicarînim: Em  
ji kesên derveyî gelê xwe, ji kesên biyanî, bêtir nêzîkî  
hev in! Me YEK welat, me YEK dîrok, me YEK çand heye! Doz  
û daxwaza me jî YEK e! Me hemûyan SERXWEBÛNA KURDISTAN di-  
vê!

Belê,ristikên kevnare di nav gelê me de, kedxurî,mêtinkar-  
rî û şêlandina zordar û mêtinkaran li Kurdistan li ber ça-  
van e û her kesekî Kurd van nasdike û seh dike. Ligor bîr  
û bawerîya me, bi tenê li ser reya hişyarkirina gel em di-  
karin ristikên kevnare û paşverûyiyê li nav rakin. Em dîsa

bawer in ku bi çandina tova xwenasiyê di nav gel de û  
bi pêkanîna, çêkirina Eniyek Niştimanî an jî Eniyek Nete-  
wî emê bikaribin li hember neyarên renga reng cenga ser-  
xwebûnê saz bikin û bajon.

Em dîsa bawer in ku gelê Kurd bi tenê serê xwe, ji gelên  
cîran û gelên azadîxwaz qutbûyî nikare bigêhe armancên  
xwe. Em hêrgiz hewceyê dostanî û alîkariya gelên cîran  
û aşitîxwazên cîhan in. Ev gişt dîsa di reya yekdestî û  
xwenasiya gelê me re desrbas dibe.

Çawa ku îro Dahakê hendemîn Emperyalîst û marên Dahak jî  
Kolonyalîst in, her waha Kawa yê hendemîn jî Eniya Nişti-  
manî, yekitî û Yekbûn e!

Gellekî sipas.....

Henreş Reşo

---

## HO ŞIVAN (1)

Ho Şivan, şivanê Kurd, Kurdê şivan!  
Li pêş te ez dibînim dozek giran.  
Dozeke bi ser û ber, bê dest û pê,  
Li pêş me hatin dadan dergeh û rê.  
Serê me bû berîka kesên neyar,  
Çi xwestin ew xistinê hemî xisar.  
Di warê serxwebûnê me nebû kam,  
Holê em nizim ketin bûne xulam.  
Pirrîrî duhezar sal em bindest in,  
Hercarê me tiliya xwe digestin.  
Nexurand bi destê xwe me pišta xwe,  
Di warên xelkê dikir me gešta xwe.  
Warê dibû kolî ji bo biyan,  
Li ser me hikim dikir xwedî raman.  
Niştinan wa xopan bû, gel tê bindest,  
Bi destên xêrnexwazên kevneperest.  
Ezmanê Kurdistanê reş û tarî,  
Bi ser da sitemek xurt her dibarî.  
Gel tê da bindest maye şewîşîye,  
Wek colê serberdayî bê xwedî ye.  
Neyarên me ne yek in, sisê û çar,  
Dirêjî me dikin ew wek gurên har.  
Her rojê kuştin, mirin, nefî, zîndan,  
Şêst sal in pêda ev e halê Kurdan.  
Peyayên qenc û sere têne kuştin,  
Kesê jê arudû bê qet nehiştin.  
Bi destên neyaran tên vegijgijîn,



Bêtaŵ man nema zanin çawan bijîn.  
Dirrevin belav dibin di cîhanê,  
Nizanim bo kê dêhlin Kurdistanê?  
Niştiman parçe bûye, çar kerî ne,  
Kesên tê kal û ciwan tev serî ne.  
Serî ne, bê dest û pê, bê ronahî,  
Ji lewra di welêt da nema şahî.  
Xortên me ji kalên xwe ne çêtirin,  
Zana ne ji nezanan bêkêrtirin.  
Naxwazin bi zanîna xwe aza bin,  
Dixwazin wek tê xwestin ew pê rabin.  
Berên wan ketiye hev bi neyarî,  
Şerpeze westiyane di vî warî.  
Ma kînga bi yekdestî ew dê rabin?  
Bi xebat û ramana xwe aza bin.  
Pirrên wan wekî axan difikirin,  
Di reya xelkê da ew her dimirin.  
Herwekî Xwedê dane ku xulam bin,  
Ji bona gel û welêt ew bê kam bin.  
Naxwazin bi destên xwe ew bèn vejîn,  
Dixwazin di ber destên xelkê bijîn!..

XXXXXXXXXXXXXXXX

Piştî ez bêhêvî bûm ji van kesan,  
Ku welat nayê parastin bi hewesan.  
Vegerîm min berî da we mendalan,  
Bawer im hûn ne wekî xort û kalan.  
Dê ji bo rizgariyê bixebitin,  
Bikarin li pêş neyar bitewitin.

Bi serên xwe biramin ne ên biyan,  
Holê dê bikaribin hemî Kûrdan,  
Li Iraq û Îranê, li nav Turkan,  
Vejînin yekdest bikin wekî burkan,  
Biteqin di çar cihan wek hîdrojîn  
Biheje di bin we da rûyê zemîn.  
Çarmedor neyaran tev birrevînin,  
Rêzanek pêşverû di welêt dînin.  
Xilas bin ji bin destên van zorbazan,  
Welatê xwe paqijkin ji tolazan.  
Serbilind aza bijîn di niştiman,  
Wê hîngê serxwe dibin di Kurdistan.

Osman Sebrî

1 -Kargehan 983

(1) Şivan, lawê xortekî hêja ji Kurdistana  
Bakur ku niha li Şamê dimîne ye.

---

BİR ÇOK ÖZELLİĞİ BİR ARADA TOPLAYAN YARATICI  
bir insan!.... Y I L M A Z      G Ü N E Y...

Türkiye'de toplumsal gelişim süreci içinde düşün, sanat ve eylem alanlarında zaman zamanda olsa varlığını duyuran insanlar yetişiyor.

Bunlardan bir tanesi ve önde gelenlerinden biride hiç kuşkusuz Yılmaz Güney'dir.

Yılmaz Güney konusu, Türkiye'de daha uzun yıllar ve çeşitli nedenlerle tartışma konusu olabilecektir. Bu tartışmaların odak noktasını belkide genellikle siyasal görüş ve etkinliklerini oluşturacaktır. Ne varki Yılmaz Güney'i bu yönüyle ele almak, onun etkinliğini, sanatsal yaşamını, yaratıcılığını küçük bir çerçeveye sıkıştırarak onu haps etmek demektir.

Bu denli güçlü, yaratıcı ve milyonlarca insana seslenme becerisini göstermiş bir insana böylesi bir yaklaşım haksızlık olacağı gibi sağlam bir temelede dayalı olamaz.

Yılmaz Güney, her şeyden önce bir sanatkar, bir yazar, bir yapımcı, davranışlarıyla başkaldırı tiplerinin simgesi durumunda olan bir oyuncu, her kesimden milyonlarca insana hitap eden ve geleceği işçi ve emekçi insanların aydınlık ufuklarında arayan, her fırsatta bu mesajı iletmeye çalışan güçlü bir gözlemcidir. Bu gelişimini kendi eti, tırnağı, savaşıyla adım adım elde ederek geldiği yere gelmeside yaşamına daha değişik anlam kazandırıyor. Ama onun devrimci önermeleri, Türkiye ve dünya hakkındaki görüşleri ayrı bir durumdur. Yani diyelimki onun siyasal görüşlerini benimseneyen bir insan hemencecik bir kalem-

de onun sanatsal deęerini yokmu saymalıdır? Hem öyle yapsa ne olacak? Yada onun siyasal düşüncelerini, önermelerini benimsemeyen biri onun sanatsal kişiliğini, etkinliklerini görürse onun siyasal görüşlerinedemi katılmış oluyor? Kanımızca bu son derece kısır ve dar bir yaklaşım olur. Bu bakımdan böylesi kısır bir tartışmayı bir yana bırakarak konumuz olan "yaratıcı ve etkin" bir insanın sanatsal kişiliğine kısaca dokunmak daha yararlı olacaktır..

Yaşamı Güçlüklerle Dolu Korkusuz Bir İnsan:

Yoksul bir Kürt ailesinin çocuęu olarak yaşama gözlerini açan Güney daha üniversite öğreniminin ilk yıllarında toplumsal dengesizliğin, sömürü-baskı ve ezginin farkına varmakta gecikmedi. Toplumsal farklılıklara, baskı ve ezgiye olan tepkisini yazıyla dile getirdiğinde olgun bir gençlik dönemi yaşıyordu. Bu yazıların bir roman olarak ortaya çıkması Yılmaz Güney'in cezalandırılmasına yetiyor. Ama bu cezalar bir yandanda onun dahada bilinçlenip, gelişimini sağlamasında dürtücü öğelerinden biri olmakta gecikmiyor..

Bu, yürekli insanı bundan sonra sinema dünyasında görüyoruz. Gangesterliğin kol gezdiği ve en bayağı kokuşmuşluğun var olduğu bir çevrede yeredebilmek, onun düzenine ayak uydurmak, onunla birlikte yürümek, onu onaylamakla olanaklıydı. Bunun karşıtı, o çevreden uzaklaşmakla özdeşti. Ama herkesinde bildiği gibi Güney bunu yapmadı, onların bataklığına batmadan, ama orda kirlenmeden, tutunmanın gerekliliğine inanarak kaldı. Kendi dediği gibi kameramanlık-

tan, figüranlığa, üçüncü, dördüncü derecedeki rollere kadar her yerde yer aldı. Sahne gereçlerini, kameraları taşıdı.. Ama eğilmeden ve gangesterlik girdabına batmadan sağlam adımlar atmaya başladı. Eğilmeyen bir başın ve yürekli bir kişiliğin hızla etkinlik sağlamaya ve kendisini kabul ettirmeye başladığını görüyoruz bundan sonra...

**Bir Çok Özelliği Kişiliğinde Birleştiren Adam:**

Güney sinema dünyasında ismini doyurup, kendisini kabul ettirmeye başlamasıyla birlikte Türk sinemacılığı yeni bir alt üst oluş döneminde başlangıcına girmiş oldu. Yıllar yılı kitleleri uyuşturmanın ve vurgunlar vurmanın en etkin aracı olarak kullanılan sinema Güney'le birlikte kitlelerin dili ve gölgesi olmaya başlıyordu. Sömürü ve ezgi mekanizması çeşitli yönleriyle ve ustaca işlenerek ortaya konuyor, kitlelere başkaldırının mesajları verilme-ye çalışılıyor, aydın ve özgür geleceğe varmanın savaşım ile olanaklı olacağı anlatılıyordu.

Bu toplumsal farklılıklar, sömürü ve ezgi perdeye aktarılırken gözlemler çok ciddi ve çarpıcı olarak öne çıkıyor ve halkın kişiliği somutlanıyordu.

Elbette Güney daha çok tarım kesimindeki çelişkileri ve kent küçük burjuvazisinin yaşamını konu edinmiştir. Bunda ilk önce Güney'in ilk gençlik yıllarında yetiştiği çevre olan Çukurova'nın ve ailesinin geldiği Urfa'nın etkisi olsa gerekir. Özellikle Urfa ve Çukurova toplumsal dengesizliklerin kucak kucağa buluştuğu birer değişik yerdirler. Çukurova ve özellikle Adana bir yandan sanayi kuruluşlarıyla dolarak, diğer yandan pamuk ve narenciye "ağaları"

feodal ve kapitalizm karışımı etkinliklerini ve varlıklarını sürdürüyorlar. Yoksulluk ve savurganca tüketicilik yana yana yürüyor. Apartmanlar ve barakalar yanyana yayılıyor. Baskı ve zulüm ile yaşam kavgası birlikte,at başı gidiyor.. Pre-Kapitalist yapılarda kendisini gösteren külhanbeylik, kabadaylık ve lumpenliğin her çeşidi Adana'da çok ilginç görünümümlerle kendisini duyuruyor. İklim koşulları ve iş alanlarının varlığı Adana'ya özellikle Kürdistan'dan onbinlerce insanı getirmiştir. Her sınıf ve tabakadan Kürd'ü Adana'da bulmak olanaklıdır. PAKTAŞ gibi Çukurovanın en modern (Türkiye'nin de) tekstil sanayii kuruluşunun başı Kürtlerden oluşuyor. Yine irili ufaklı binlerce para babası Kürt kökenlidir. Ama her sabah iş pazarında iş arayanların çoğunluğuda Kürt'tür. Boyacıların,hamalların çoğunluğuda Kürt. Kürt'ler aralarındaki kan davasını ve ailesel çatışkılarını burdada sürdürüyorlar. Bunun yanı sıra ırgatlığın tam anlamıyla var olduğu yerde burasıdır. Eli kamçılı kahyalar şimdi bile yer yer varlığını duyuruyor.. Üstelik çeltik ve pamuk tarlalarındaki ve portakal bahçelerindeki en son model makinaların varlığına inat.. İşte böylesi bir toplumda yetiştirme çağını geçiren,böylesi olaylarla haşır neşir olarak yaşam yolunda adım atan bir insanın topluma bakışı kuşkusuz belli etkilenmeler içinde olacaktır. Kaldığı bu etkiler hangi yazarın,çizerin,sanatçının üstünde yokturki...Etkili toplumun diğer ucu Urfa'ya dayanıyor.. Toplumsal gelişmelerin alabildiğine sivrildiği bir toplum kesimi.. Bir yandan aşiret kavgalarını onlarca can aldığı en acımasız girdabı,diğer yandan onlarca köye hükmeden toprak beyleri,bürokrasi ve yöne-

timle kol kola aşiret şefleri,diğer yandan yüzbinlerce yok-  
sul,topraksız,her türlü insanca yaşama olanağından yoksun,  
baskı ve zulmün katmerlisini yaşayan bilinçsiz,yığınlar,yı-  
ğınlar. Urfa ve Çukurova'nın parabalaları birbirlerini sefa-  
hat yerlerinde görüyor,oralarda dostluklarda kuruyorlar.İşte  
böylesi bir karmaşanın,böylesi girift bir toplumsal yapının  
içinde oluşmuştur Güney. Birikiminin,toplumsal farklılıklara  
bakışının ilk imajlarını bu yapıdan almıştır. Ama onu sentez-  
lemiş,iyice yoğurarak sonuca bağlamış ve her defasında top-  
lumunu bir yönüyle yansıtmı becerisini göstermiştir.  
Güney'in filimlerinde toplumun çok geniş kesiminden insanlar  
kendi yaşamlarını yansıtılmış olarak görürler. Onun için bü-  
yük bir kesim onun filimlerini buruk bir ilgiyle izliyor..  
Güney'de işçi sınıfı savaşıyla ilgili tarihsel gelişim ken-  
disini daha net olarak göstermiyor. Bunda elbette işçi sını-  
fı savaşıunun ulaştığı noktada rol oynuyor. Ama tümüyle ele  
alındığında Yılmaz Güney'in sanatı açık bir biçimde ezilen,  
baskı gören ve sömürülen sınıf ve tabakaların yaşamını işli-  
yor,onu konu alıyor...

Güney'in filimleri çoğu kez birer çığlık gibi sarsıyor izle-  
yeni.Toplumsal çelişkilere çözüm ve önermeler bir çok zaman  
yanıtsız birer soru olarak yer alıyor. Ama toplumsal çelişki,  
kukuşmuşluk,yıkıntı,baskı,ezgi,sömürü tüm açıklığıyla ve çe-  
şitli yönleriyle yansıtılarak,bu toplumsal düzenin deđiştiri-  
lmesi,bunun içinde savaşım verilmesi gerektiđi mesajı ken-  
disini her zaman gösteriyor. Konuların kahramanları hep sö-  
mürülenler,hep baskı görenlerdir. Türkiye'de acımasız toplum-

sal dengesizliğin sömürü ve baskının altında inletilen emekçi sınıf ve tabakaların yalın,doğrudan ve anlaşılır birer anlatımıdır. Güney'in filimleri. Bir yandan sömürülen insanların çeşitli kesimlerinin yaşamı konu edilirken,diğer yandan burjuvazinin kokuşmuş,çürümüş yaşamıda konu edilmeye başlanmıştı.. Hapishane yaşamı Yılmaz Güney'in filimleriyle Türkiye ve dünyaya en yalın biçimiyle kendisini duyurmuştur. Türk sinamacılığında Yılmaz Güney ile birlikte Kürt ulusunun varlığı perdede tüm katılığıyla kendisini göstermeye başlamıştır.

Güney'in filimlerinde izleyici çoğu zaman tedirgin bir hava içinde kendisini kaptırır. Tedirgindir,çünkü yansıtılan ortam,toplumsal dilimlerin yaşamları tedirgin ve ürkütücüdür... Bu filimleri A sından Z sine kadar Güney'in bizzat katkısı, yaratıcılığıyla vücut buldular. Elbette onda rol alan,teknik yönlerinde çalışan yetenekli unsurların katkısı olmuştur ama filimler,senaryosu ile,rejisi ile ve yapımı ile Güney'in eserleridir.

Böylesi çok yönlü,yaratıcı ve yetkin bir sanatkara başka bir örnek daha göstermek çok zordur.Bu açıdan sürükleyici etkin,yaratıcı bir büyük sanatkardır Yılmaz Güney..

Dünya ilerici sanat hareketi önemli bir mensubunu,Kürt halkı değerli bir evladını,Türkiye ilerici-demokrat kesim önemli bir insanı kayb etti...

Bu kısa yazı Güney'in eserlerinden,sanatından bahs etmekle birlikte böylesi bir konu ancak bu konularda söz söyleme hakkına sahip yetkin kalemlerin işidir. Biz burada yalnızca ölümü dolayısıyla bir iki noktaya özlüce dokunmayı gerekli



gördük.

Evet gerçektende dünya ilerici sanat çevreleri etkin ve güçlü bir mensubunu, Türkiye deokratik-ilerici kesimi önemli bir insanı ve Kürt halkı değerli bir evladını kayb etti. Güney'in son olarak Paristeki Kürt Enstitüsü'nünde kurucu onursal üyeleri arasına girmekle yaşamının en anlamlı davranışındada bulunuyor ve kendisininde mensubu bulunduğu mazlum bir halkın yurt dışındaki savaşımına yüreklice destek oluyordu..

Fırtınalı,işkenceli ve mapuslu yaşamı içinde Yılmaz Güney her zaman bıçkın,her zaman eğilmeyen ve her zaman korkusuz olduğunu her alanda kanıtladı. Ölümü sadece sanat dünyasına ve ilerici insanlığa sanat alanında kazandıracağı yeni ürünlerin verilmesini engelledi. Ama onun varlığı yaşamını yansıttığı,umutlarını ve sevgilerini dokuduğu,aydın ve eşit günlerine bayrak salladığı kitlelerin içinde sürecek...

Ihsan Aksoy

-----

Dİ WÊJEYA AZERBEYCANA SOVYETÎ DE KURD

Kurd dağlara çekilmiş,  
Onun azadlığına  
Xeter deymesin deye  
Kurd dağlara çekilmiş,  
Dağlar kimi başını  
Hêç vaxt eymesin deye  
Eğmekmi isteyirsən,  
Sen o vugarlı başı?  
Yox,yox! bu mumkun değıl  
Teğinden tøk taşı!

-----

Elê milletler var ki,  
Milletliğı danılır,  
Köksunde deve gelbi,fil uregi olsa da,  
Mustemleke möhruyle çırtan kimi tanınır  
Hele Hejar oxuyur!  
"Kurdistanım,derdli veten,nalan veten  
Her parçası bir vehşinin pençesinde galab veten'

-----

Men kizlede bilmirem granit gururumu,  
Ezelden çesurların,merdlerin hêyraniyam!  
Topların garşısına,tankların gabağına  
Daşla,yabayla çıkan Kurdlerin hêyraniyam!...

...

X.Rıza

---

Me dil heyê ku em pirtûka wan bidin çapkirinê.

Der bekannte kurdische Dichter C İ G E R X W Î N ist am  
22.10.1984, im Alter von 81 Jahren, in Stockholm gestorben. Ich und das kurdische Volk trauern um Cigerxwîn... Cigerxwîn (Sultan Şexmus Hesen) wurde im Jahre 1903 im Dorf Hesarê/Nord-Kurdistan (Türkei) geboren. Im Jahre 1914, kurz vor der großen Mobilmachung für den Ersten Weltkrieg, siedelte die Familie nach Amuda (Kurdistan in Syrien) über. Sie kehrten dann kurzfristig noch einmal in die alte Heimat zurück, um aber dann endgültig in Amuda zu bleiben. Von Kindheit an arbeitete er als Hirte oder Tagelöhner. Er besuchte die Dorf-Medrese (Schule für islamische Geistliche). Um ein guter Geistlicher zu werden, war es damals üblich, daß die Schüler möglichst in verschiedenen Medresen bei verschiedenen berühmten Geistlichen Unterricht nahmen. Aus diesem Grunde bereiste unser Dichter den Irak und Persien. Auf diesen Reisen lernte er sein Volk noch näher kennen, kam mit den Freiheitsbewegungen in Berührung und wurde von diesen Bestrebungen berührt und beeinflusst. Nachdem er einige Jahre als Mullah (islamischer Geistlicher) gearbeitet hatte, gab er diesen Beruf auf, um sich in Reden und mit Dichtungen seinem Volk zuzuwenden. Er versuchte mit seinen Dichtungen aufzuklären, auf die Mißstände hinzuweisen und ihre Ursachen aufzudecken. Obwohl er in erster Linie nationalistisch gesonnen und ursprünglich und im eigentlichen Sinne kein Sozialrevolutionär war, wandelte sich seine Aktivitäten und Zielvorstellungen, nachdem er erkannt hatte, daß das kurdische Volk auch von den Feudalherren und religiösen Oberhäuptern ausgebeutet wurde, und sie die Entwick-

lung einer fortschrittlichen Gesellschaftsordnung hinderten. Er gelangte zu der Überzeugung, daß nur durch die Bauern- und Arbeiterorganisationen, durch Abschaffung des Feudalsystems und Entmachtung der Großgrundbesitzer die Kurden ihre Rechte erkämpfen könnten. Diese Wandlung läßt sich an seinen sieben veröffentlichten Gedichtbänden deutlich nachzeichnen und belegen. Außerdem erschienen noch drei Erzählungen von ihm.

Hemres Reso

---

## YILMAZ GÜNEY UND SEINE KUNST

Der kurdische Regisseur, Schauspieler und Schriftsteller Yilmaz Güney ist am Sonntag, den 09.09.1984 im Alter von 47 Jahren in Paris gestorben. Ihn haben wir während seines produktivsten Lebensalters verloren, denn erst in den letzten Jahren, nachdem er das Völkergefängnis Türkei verlassen konnte, hatte er die Möglichkeit, ohne Zensur, sich als Künstler zu betätigen; sich hauptsächlich mit den Problemen seines ignorierten, ohne Besitz der menschlichen Elementarrechte lebenden Volkes, den Kurden, beschäftigen.

Er war nicht nur ein Künstler, der im Mittelosten bekannt geworden ist. Er verdiente auch Respekt außerhalb der Grenzen, die Kurdistan künstlich seit 1922 geteilt haben. Es wäre nicht Unrecht wenn man sagen würde, daß er einer der erfolgreichsten Filmmacher dieses Jahrhunderts ist.

Güney ist im Jahre 1937 als Kind einer armen kurdischen Bauernfamilie in Adana geboren. Seine Familie war im Folge der kolonialistischen Unterentwicklung und Zwangsumsiedlungspolitik aus Türkisch-Kurdistan nach Adana umgesiedelt. Da jede Art von Betreibung, Erwähnung und Entwicklung der kurdischen Kultur, abgesehen davon ob es sich um sprachliche,

folkloristische, literarische oder sonstige künstlerischen Angelegenheiten handelte, in der Türkei strafrechtlich mit einer unmenschlichen Art und Weise verfolgt wird, haben u.a. die kurdischen Künstler kaum Möglichkeiten, sich als kurdische Filmemacher, Literaren, Schauspieler usw. darzustellen. Sie haben nur die Möglichkeit sich zu behaupten, bekannt zu werden, Karriere zu machen, wenn ihr Bestreben sich innerhalb des Türkentums bewegt. Jede Existenz als nichttürkische Kultur ist tabuisiert und wird geleugnet. Jeder Mensch, der diese Tabuisierung durchbricht, ist ein Verräter, Feind des Vaterlandes Türkei, Separatist, je nachdem Sowjet-Agent oder US-Agent. Daher war Güney zuerst als türkischer Künstler bekannt geworden.

Yilmaz Güney ist einer von sehr wenigen Künstlern, der schon als junger Mann, auch wenn es begrenzt war, seine Existenz nicht leugnete und sich als Kurde angab. Nur damit begnügte er sich auch nicht, er versuchte die Probleme seines kolonialisierten kurdischen Volkes durch seine Filme zum Ausdruck zu bringen. Er war ein Mensch der Tat, ein praktizierender Patriot, der alle seine Ideen und Vorhaben auf seine Weise zu realisieren versuchte.

Er machte keine Kunst für Kunst, sondern eine Kunst gegen Unmenschlichkeit, Unterdrückung und gegen Verletzung menschlicher Würde. Güney ist ohne bezweckte Kunst nicht zu verstehen. Er opferte seine Existenz als Kurde nicht für die Karriere, wie z.B. Yasar Kemal, u.v.a. Künstler, die sich als

Türken bezeichneten.

Als im Februar 1983 in Paris, erstmals in der Welt, ein kurdisches Institut gegründet wurde, hat Güney als Mitbegründer folgendes während der Eröffnungsrede vorgetragen: Zitat: " Das Kurdenproblem besteht nicht nur aus einer kulturellen Unterdrückung, das Kurdenproblem ist nicht ein kurdisch-türkischer, kurdisch-ara bischer, kurdisch-persischer Streit. Das Kurdenproblem ist ein Problem der Unabhängigkeit und Freiheit....".

Auf eine Frage des kurdischen Journalisten und Schriftstellers der in schwedischem Exil lebt, Mahmut Baksi, während eines Interviews im April 1984, sagte Güney folgendes: : " Ich bin ein Mitbegründer des Institutes. Ich fühle es als einen Teil des Auftrages, den mir mein Volk gegeben hat. Ich als Künstler muß die mir anfallenden Ansprüche erfüllen. Darüber habe ich auch politische Arbeiten.....".

Kurz nach der Zypern-Invasion durch das türkische Militär, gegen Mitte der 70-er Jahre, besuchte der bekannte amerikanische Regisseur und Novellist Elia Kazan, Güney in einem Istanbuler Gefängnis und führte mit ihm ein Gespräch. Ich möchte gerne einen kleinen Teil dieses Gespräches zitieren, um das politische Engagement dieser großen Künstler zu zeigen, die nicht einmal durch jahrelange Kerkerstrafen vernichtet werden konnten, und um zu zeigen, daß Güney einer der wenigen Persönlichkeiten war, die die Schizophrenität

der türkischen Politik feststellte und dies öffentlich verurteilte.

Elia Kazan: "Glauben Sie, daß die türkische Invasion in Zypern richtig war ? War der Krieg nötig ?"

Güney: " Das war kein Krieg. Ein Krieg ist, wenn zwei bewaffnete Mächte sich auf gleichem Boden treffen. Dies aber war eine Aggression gegen ein unbewaffnetes Volk."

Elia Kazan: "Sogar die Liberalen meinen, daß die Invasion gerechtfertigt war."

Güney: "Das weiß ich. Aber Zypern sollte weder von den Griechen noch von den Türken kontrolliert werden Es sollte unabhängig sein. Neutral ! "

Elia Kazan: " Wie ist es mit den Kurden ?"

Güney: " Wenn wir die Rechte der türkischen Minderheit auf Zypern verteidigen, müssen wir ebenso auf die Rechte der Minderheiten in unserem eigenen Land Rücksicht nehmen."

Güney hat während seiner Künstlertätigkeit für sein Volk Partei ergriffen, daher mußte er 25 Gefängnisse der Türkei kennenlernen. Schon als Studierender der Rechtswissenschaft und später Wirtschaftswissenschaft hat er Prosa und Gedichte geschrieben. Im Jahre 1955 wurde er wegen seiner kritischen Kurzgeschichten und Gedichte, die er in einer Zeitschrift veröffentlichte, festgenommen und kam ins Gefängnis. Wegen seiner Schriften wurde ihm zu Unrecht vorgeworfen marxisti-



sche Propaganda betrieben zu haben. Er mußte zwei Jahre hinter Gittern verbringen.

Als Drehbuchschreiber war er ins Filmmilieu gekommen und stand im Jahre 1962 als Schauspieler da. Die ersten Kenntnisse hatte er als er Schüler war, mit Dorfkinovorführungen und als Gehilfe eines Provinzverleihers erworben. Seine wichtigsten Vorbilder waren de Sicas "Fahrraddiebe" und "Viva Zapata" von Elia Kazan.

Allein im Jahre 1965 stellt der Spiegel vom 29.11.1982 fest, " Auf der Höhe dieses Ruhms hat Yilmaz Güney, von seinen Fans liebevoll " der häßliche König " genannt, in 27 Filmen gespielt, natürlich immer die Hauptrolle, und für wenigstens 4 davon hat er auch das Drehbuch geschrieben. Er wurde durch 100 Filme bekannt. Im Jahre 1968 drehte er selbst seinen ersten, wichtigsten Film " Seyyit Han ". Er wurde mit der Zeit immer realistischer, machte große Fortschritte, verurteilte durch seine Filme die patriarchalischen Gesellschaftsverhältnisse, feudalen Verhältnisse, Bürokratie und Blutrache.

Im Jahre 1971 hat Güney, verurteilt und verfolgt durch die türkischen Machthaber, als Agent für Feinde des Türkentums, acht eigene Filme in die Kinos gebracht. Er wurde ein Störfaktor der Militärputschisten der Türkei im Jahre 1971, weil seine Filme langsam im Ausland Aufmerksamkeit erweckten und bei Festivals Interesse fanden, z.B. seine Teil-

nahme an den Filmfestspielen in Cannes, durch den Film " L'ESPOIR ".

Im Jahre 1972 wurde Güney beschuldigt , antitürkische Bestrebungen betrieben und unter anderem seperatistische Kurden unterstützt zu haben und wurde zu 7 1/2 Jahren Gefängnisstrafe verurteilt. Erst im Mai 1974, nachdem sich viele international liberale Persönlichkeiten der Politik und Kunst für ihn eingesetzt haben, wurde er durch eine Amnesty freigelassen. Anschließend drehte er einen seiner wichtigsten Filme "Arkadas" ( Der Freund), in dem er auch die Hauptrolle spielte.

Der sich nicht einschüchternde Cineast begann im Jahre 1974 seine Dreharbeiten zu einem neuen Film. Der Film handelte von armen Baumwollpflückern, ihren Zwängen, Problemen und Konflikten mit der Technik. Ihn ließ man nicht in Ruhe. Während o.e. Dreharbeiten wurde Güney im Ort Yumurtalik verhaftet und ihm wurde vorgeworfen, angeblich einen Richter getötet zu haben der politisch extrem rechts gewesen war. Ohne konkrete Beweise, wie es schon kein Geheimnis mehr ist, wurde er schuldig gesprochen und zu 18 Jahren Zuchthaus verurteilt.

" Der Prozeß war wohl eine manipulierte Farce. Immerhin war Güney einer der wenigen internationalen Filmkünstler, der mit seinen Arbeiten den Publikums geschmack, wie auch den sozialen und politischen An-

forderungen an zeitgenössischem Kino, vollkommen entsprach . Yilmaz Güney ist ein trauriges Beispiel dafür, wie es Künstlern unter autoritären Systemen gehen kann, die die persönliche Freiheit eines Menschen für nichts erachteten, "

heißt es in einer Würdigung Güneys nach seinem Tode in der Rheinischen Post, Düsseldorf, von Heiko R.Blum, vom 10.September 1984.

Wegen weiterer Schriften, die er während seiner Haft in der Türkei geschrieben hat, wurde gegen ihn Anklage erhoben und er wurde zu weiteren 9 Jahren Gefängnis verurteilt, und mußte dadurch insgesamt 27 Jahre verbüßen.

Die Drehbücher für seine zwei bekanntesten Filme "Sürü" (Die Herde), " Yol " (Der Weg), die ihm sehr viel internationalen Ruhm und Anerkennung einbrachten, hat er in der Gefangenschaft geschrieben. Zwei Filme wurden zwar durch seine Freunde Zeki Ökten und Serif Gören inzeniert, jedoch hat Güney die Mitarbeiter selbst ausgesucht, Anweisungen gegeben und die Dreharbeiten im Hintergrund kontrollieren können.

Im Oktober 1981 gelang es ihm, aus der Türkei zu flüchten. Diese Entscheidung traf er, weil sein Leben in der Türkei nicht mehr sicher war. Er lebte zuerst kurzfristig in Griechenland, später in der Schweiz und dann in Frankreich. Sicherlich brachte das politische Exil gewisse Wahrheiten

mit sich. Er war 1) nicht mehr eingesperrt, 2) konnte er unzensuriert viel mehr realisieren, drei Drehbücher schreiben, sich kritisch äußern. Jedoch sicher fühlte er sich von türkischer Geheimpolizei gejagt, vor politischen Gegnern durch Auslieferungsanträge, Entführungs- und Attentatsversuche nicht sicher und konnte und durfte keinen festen Aufenthaltsort haben. Nachdem er den Aufforderungen der türkischen Regierung nicht nachkam wieder zurückzukehren, wurde ihm im Januar 1983 die Staatsbürgerschaft aberkannt, worauf er eigentlich nicht viel Wert legte.

Güney nahm im Exil an den Filmfestspielen in Cannes teil und erhielt für den weltweit bekannten Film "Yol " (Der Weg) die Goldene Palme. Sein letztes Werk ist " Le Mur " (Die Mauer) , das er im Ausland realisierte. Durch diesen Film hat er nicht nur versucht sondern geschafft, das Leben in den türkischen Gefängnissen darzustellen. Durch den Film hat Güney seine eigenen Erfahrungen zum Ausdruck gebracht. Die Handlungen beruhen auf Tatsachen, Erlebnissen und Aussagen von Zeugen. Im Jahre 1976 war Yilmaz Güney selbst in dem durch den Film dargestellten Gefängnis gewesen. Nach meinen Beobachtungen wäre es nicht Unrecht, wenn ich behaupten würde, daß die Handlungen dieses Filmes realistisch und nicht übertrieben sind, ja sogar im Vergleich zu bestimmten Gefängnissen, z.B. im Vergleich zu Gefängnissen in Türkisch-Kurdistan, Diyarbakir, harmlos sind.

Ja, am Sonntag, den 9. September 1984 in der Frühe, hat Güney uns nach einer langen Krankheit in einer Pariser Klinik verlassen. Er litt an bösartigen Magentumoren, die sich durch die Verfolgung, Ablehnung, Ignoranz und langjährigen Kerkerhaft in der Türkei entwickelt und in der Emigration verbreitet und vergrößert hatten.

Selbst nach seinem Tode haben ihn die Regierenden in der Türkei nicht in Ruhe gelassen. Veratsschreie, hysterische Verleumdungen, Beschuldigungen....

Yilmaz Güney fand am 12. September 1984 nachmittags, auf dem Friedhof Pere Lachaise seine letzte Ruhe. An der Trauerfeier in Paris, die vom kurdischen Institut organisiert war, nahmen mehr als 5.000 Menschen teil.

Es wurde berichtet, daß die Frau des französischen Staatspräsidenten Mitterrand und der Kulturminister Jac Long persönlich im kurdischen Institut ihre Beileidsbekundung zum Ausdruck brachten und Güney würdigten. An den Trauerfeierlichkeiten nahmen auch sehr viele internationale Persönlichkeiten der Politik, Film und Literatur teil.

Man kann nur entsetzt darüber sein, daß die Presse und Massenmedien einen furchtlosen, aufrichtigen und realistischen Künstler wie Yilmaz Güney nicht ausreichend gewürdigt haben.

Ich trauere um Yilmaz Güney.

# Turgut Ozal, Banditenjagder hat Methode

## In Absprache mit Iran und Irak geht türkisches Militär gegen Kurden vor/ Von Gerd Höhle

Ministerpräsident Turgut Ozal verbreitete Zuversicht: „Es war ein isolierter Zwischenfall, ein simpler Fall von Banditentum. Wir sind damit fertig geworden. Zwei Stunden lang haben die Banditen eine Show inszeniert, dann sind sie geflohen.“ Doch die „Show“, die da in der Nacht zum 15. August im Südosten Anatoliens begonnen hatte, geht weiter, und es ist keine Darbietung, der man im tausend Kilometer Luftlinie entfernten Ankara mit Gelassenheit folgt.

In jener Nacht zum 15. August hatte eine Gruppe von etwa 60 bewaffneten Männern und Frauen die Gendarmeriestation der Kleinstadt Eruh, hundert Kilometer nördlich des Dreiländerecks Türkei-Syrien-Irak, überfallen. Bei dem mit automatischen Waffen und Sprengkörpern ausgeführten Überfall kam ein Gendarmeriesoldat ums Leben, sechs Uniformierte und drei Zivilisten wurden verletzt. Wenige Tage später starb einer der Verwundeten im Krankenhaus.

In der gleichen Nacht überfiel ein zweites Kommando den Offiziersclub in Semdinli, einer Ortschaft 20 Kilometer vor der türkisch-iranischen Grenze. Hier gab es drei Verletzte. Eine Erklärung des türkischen Generalstabs identifizierte die Täter — angeblich waren es insgesamt etwa 250 — als „sezessionistische Terrorgruppen“. Das ist die im offiziellen türkischen Sprachgebrauch übliche Umschreibung für Angehörige kurdischer Untergrundorganisationen.

Man bedenke: Seit den Tagen des Republikgründers Mustafa Kemal Atatürk („Türkenvater“) gibt es in der Türkei per Definition keine Minoritäten mehr, nur noch Türken. Wer, wie etwa Armenier oder Kurden, das Recht auf eigene kulturelle, sprachliche oder religiöse Identität beansprucht, wer sich Angehöriger einer „Volksgruppe“ nennt, der gilt als „Separatist“, als Gefahr für die Einheit der Nation und den Bestand der Republik.

Und beides schien, Ministerpräsident Ozals abwiegelnden Worten zum Trotz, wieder einmal auf dem Spiel zu stehen — jedenfalls aus der Sicht der Militärs, die dank des weiterhin geltenden Kriegsrechts in den abgelegenen Ostprovinzen des Landes weder Einmischungen der Politiker aus Ankara noch übermäßiges Aufsehen in der internationalen Öffentlichkeit befürchten müssen. Die beiden Überfälle vom 15. August jedenfalls lösten erhebliche militärische Aktivitäten aus, deren Umfang auch nicht annähernd abzuschätzen ist: Für ausländische Reporter bleibt das „Krisengebiet“ nahe der Grenze zu Syrien, zu Irak und zu Iran ebenso hermetisch abriegelt wie für neugierige Einheimische.

Deren Neugier wird überdies stark gedämpft durch den Umstand, daß man allzu leicht in Verdacht gerät, zu den Sympathisanten der kurdischen Untergrundkämpfer gerechnet zu werden. So erging es nach dem 15. August bereits einer nicht bekannten Anzahl von Dorfbewohnern, die von Armeekommandos festgenommen wurden, weil sie „Separatisten“ mit Lebensmitteln versorgt oder beherbergt haben sollen. Razzien und Festnahmen gab es im Zusammenhang mit den Überfällen auch in Diyarbakir und Siirt.

Nicht weniger als viertausend Soldaten, mittels Hubschraubern in dem unwegsamen Gelände abgesetzt und mit kugelsicheren Westen ausgestattet, warf der Generalstab in den ersten Tagen nach dem 15. August in die Schlacht. Wie viele Verdächtige in dieser Region bisher aufgespürt und festgenommen wurden, ist nicht bekannt. Die offiziellen Angaben addieren sich auf etwa 440, sind aber widersprüchlich und vermutlich zu tief gegriffen. Wiederum laut offiziellen Angaben kamen bei Gefechten bisher 18 Rebellen und vier Soldaten ums Leben. Ob diese Zahlen stimmen, weiß niemand mit Sicherheit. Die Ope-

ration unter dem Codenamen „Huzur 1 und 2“ (Ruhe 1 und 2) dauert an.

Generalstabschef Urug und andere führende Militärs begaben sich mehrfach höchstpersönlich in die Ostprovinzen — auch dies signalisiert, daß es sich, anders als zunächst von Özal dargestellt, nicht um eine alltägliche Terroristenrazzia handelt. Aus den spärlichen Berichten, die nach Ankara dringen und deren Zuverlässigkeit nicht immer zweifelsfrei ist, ergibt sich immerhin das Bild einer Region, die sich in einer Art Belagerungszustand unter innerem Besatzungsstatut befindet. Anfang September schließlich räumte ein Militärsprecher in Sirnak, 40 Kilometer südöstlich von Erzurum, ein, die zunächst auf einen Monat veranschlagte „Säuberungsaktion“ könne sich womöglich bis in den Winter hinziehen.

Im letzten Jahr waren türkische Truppen auf der Jagd nach kurdischen Untergrundkämpfern bis zu 30 Kilometer auf iranisches und irakisches Staatsgebiet vorgestoßen — vor allem in Nordirak befinden sich zahllose Operationsbasen der kurdischen Kommandos. Presseberichte, wonach auch diesmal türkische Einheiten die Grenzen überschritten hätten, wurden jedoch in Ankara dementiert. Man „koordiniert“ die Aktion jedoch mit den iranischen und irakischen Stellen, heißt es unbestimmt. Es ist allerdings kein Geheimnis, daß türkische Streitkräfte seit geraumer Zeit auf irakischem Territorium Verteidigungsaufgaben übernehmen: Bagdad, so glauben Beobachter in Ankara zu wissen, habe der Türkei zugestanden, die irakisch-türkische Ölpipeline auf irakischem Gebiet gegen Terroranschläge zu sichern.

Beiderseits der Ölleitung soll eine mehrere Kilometer breite, von türkischen Einheiten kontrollierte Sicherheitszone angelegt worden sein, heißt es. Auch nach den Überfällen vom 15. August galt die besondere Sorge der Militärs dieser Pipeline, die für Irak und die Türkei gleichermaßen von erheblicher wirtschaftlicher und strategischer Bedeutung ist. Die Patrouillen längs der Trasse wurden verstärkt und die militärische Abschirmung der Ölraffinerie in Batman östlich der Provinzhauptstadt Diyarbakir verdichtet.

Daß Ankara militärische Aktionen gegen die kurdischen Untergrund-Organisationen im Südosten mit Teheran und

Bagdad koordiniert, ist nicht neu. Wie die in der Osttürkei lebenden Kurden — es dürften zwischen zwei und vier Millionen sein — gelten auch die etwa zwei Millionen iranischen Kurden im offiziellen Sprachgebrauch als nicht existent. Die annähernd 1,5 Millionen irakische Kurden haben zwar seit 1970 den Status einer Minderheit und verbrieft Rechte. An der Praxis ihrer Verfolgung und Unterdrückung hat das aber wenig geändert. Vermeintliche oder tatsächliche Autonomiebestrebungen jedenfalls wurden von Bagdad immer wieder im Keim erstickt.

Seit Irak seine militärischen Kräfte im Golfkrieg konzentrieren muß,



Die Kurden — ein Volk im Grenzgebiet sehr unterschiedlicher Staaten.

sieht man es in Bagdad nicht ungerne, wenn die Türkei die Lasten der Sicherung des Grenzgebietes übernimmt. So konnten 1983 türkische Truppen mit ausdrücklicher Billigung Bagdads ihre Aktionen gegen die Kurden auf irakisches Hoheitsgebiet ausdehnen. Der irakische Botschafter in Ankara, Mahmud Al-Kaysi, bedankte sich anschließend „herzlich für den Erfolg der Operation“, in deren Verlauf an die 2000 „Separatisten“ und Terroristen festgenommen worden sein sollen.

Anläßlich einer Rede zum türkischen Streitkräftetag ging am 30. August nun Staatspräsident Kenan Evren auf die jüngsten Zwischenfälle im Südosten ein. Der Staatschef sprach von „plündernden Banditen“ und „Verrätern“, die „da-

heim und im Ausland im Dienst böser Mächte" stünden und deren Ziel die „Zerstörung der türkischen Nation“ sei. Aus solchen Worten spricht die Sorge der Militärs, den Separatistenorganisationen könne es womöglich gelingen, weitere Sympathien unter der Bevölkerung der Bergregion zu gewinnen.

Das ist keine ganz abwegige Vorstellung, denn diese Landstriche gehören zu den vernachlässigten, verarmten Gebieten der Osttürkei, deren Bewohner vielfach unter feudalistischen Verhältnissen ihr Dasein fristen. Zusätzlich zum materiellen Elend erfahren sie auch noch die Erniedrigung, als „Bergtürken“, als Bürger zweiter, minderer Klasse zu gelten.

Das Ziel der offiziellen türkischen Politik seit Gründung der Republik war es, Minderheiten wie die Kurden und die Armenier zu assimilieren — was allerdings nicht mit Gleichberechtigung zu verwechseln ist. Nicht ohne Bitterkeit pflegte sich der verstorbene Filmregisseur Yilmaz Güney einen „assimilierten Kurden“ zu nennen. Vielleicht hätte es längst gelingen können, die Kurden mit der türkischen Republik zu versöhnen. Solange aber diese Republik sie dem sozialen Elend und der Achtung preisgibt, ist daran nicht zu denken.

Daß die wirtschaftlichen und sozialen Mißstände in Südostanatolien und die Unterdrückung jedes auch noch so schüchternen Versuchs dieser Minderheit, ihre Identität zu retten, den kurdischen Nationalismus zwangsläufig fördern, will man in Ankara nicht sehen.

Für die Militärs steht fest, daß sich hinter den kurdischen Revolten nichts anderes verbirgt als der Versuch der Sowjets, die Osttürkei in einen Bürgerkrieg zu stürzen. Daß sich die kurdischen Untergrundorganisationen in ihrer Mehrheit auf materielle und ideologische Hilfe aus Moskau stützen, unterliegt keinem Zweifel, doch in Ankara verwechselt man Ursache und Wirkung, wenn man dies als den Ausgangspunkt des Problems hinstellt.

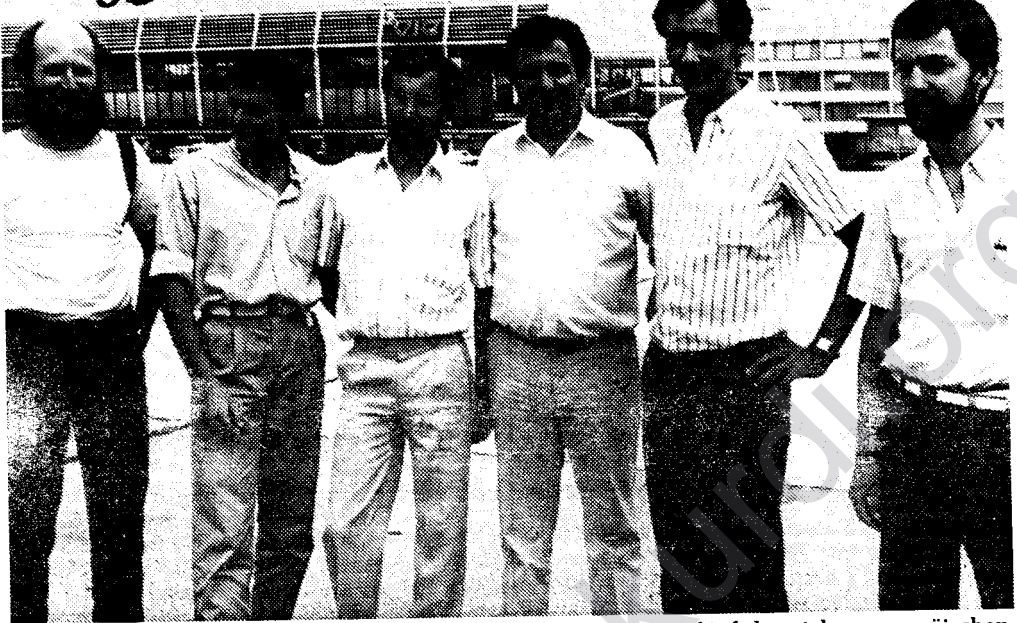
Vermutlich ist es eine Illusion, auf eine vorurteilsfreie Neubewertung des Kurdenproblems zu hoffen. Nicht zuletzt der achtjährige Kurdenaufstand in Irak (1963 bis 1970) hat die Militärs in Ankara das Fürchten gelehrt. Zu der Furcht vor Aufruhr in den eigenen Südostprovinzen gesellt sich dabei die Sorge, Bagdad werde womöglich eines Tages den Autonomiebestrebungen der irakischen Kurden doch nachgeben.

Der irakische Parlamentspräsident Naim Haddad hat türkischen Presseberichten zufolge bestätigt, daß man gegenwärtig mit kurdischen Organisationen über ein neues Abkommen verhandele, das die Rechte der Minderheit neu definieren soll. Auf dem Wunschzettel der irakischen Kurden steht dabei nicht nur eine Beteiligung im Kabinett in Bagdad sondern auch die Aufstellung einer 40 000 Mann starken kurdischen Armee in Irak. Wenngleich sich Präsident Hussein auch darauf nie einlassen wird, muß doch der bloße Gedanke daran den Militärs in Ankara die Haare zu Berge stehen lassen.

Frankfurter Rundschau vom  
21.09.1984



Der Tagesspiegel vom 24. 7. 84  
02



Glücklich und bei guter Gesundheit trafen gestern die letzten fünf der sieben europäischen Techniker, die von irakischen Kurden festgehalten worden waren, nach ihrer Befreiung zu einem kurzen Aufenthalt in Wien ein. Auf unserem Funkbild (von links): die Franzosen Yves Moi und Jean-Christoph Lefas, der Österreicher Peter Stakne, der österreichische Diplomat Dr. Hennerbichler, der die Verhandlungen über die Freilassung führte, der Westdeutsche Klaus Egerer, und der Franzose Robert Laurent.

AP-Fotofax

## Von Kurden in Irak entführte europäische Techniker freigelassen

In Wien eingetroffen — Unter ihnen der Deutsche Klaus Egerer

Wien/Bonn (AP). Der am 15. Juni in Irak zusammen mit einem Österreicher, drei Franzosen sowie einem Schweizer und einem Italiener von Kurden entführte Deutsche Klaus Egerer ist gestern nach seiner Freilassung, für die nach Bonner Angaben keine Bedingungen gestellt worden sind, mit einem Sonderflug in Wien eingetroffen. Wie das österreichische Außenministerium mitteilte, wurden der Österreicher Peter Stakne sowie die Franzosen Robert Laurent, Jean-Christoph Lefas und Yves Moi ebenfalls freigelassen. Der Schweizer und der Italiener waren bereits Anfang Juli freigegeben worden. Egerer und Stakne waren für eine italienisch-deutsche Firma an einem Staudammprojekt in der Nähe von Mosul tätig. Egerer flog inzwischen von Wien aus zu seiner Familie in Stuttgart.

Die sieben Ausländer waren von Mitgliedern der „Demokratischen Partei Kurdistans/Irak“ entführt worden. Den Freigelassenen geht es nach Angaben der österreichischen Behörden „überraschend gut“. Die Kurden ließen nach den Angaben der österreichischen Behörden zudem einen Türken frei, der an der irakisch-türkischen Grenze vom türkischen Militär übernommen wurde.

Der 26jährige Österreicher Stakne sagte nach seiner Ankunft auf dem Flughafen Wien-Schwechat, er habe bereits wenige Tage nach seiner Entführung am 15. Juni im Dreiländereck Iran—Irak—Türkei durch eine Radiomeldung auf einem Kurzwellensender von österreichischen Bemühungen um eine Freilassung erfahren. Die „europäischen Gäste“ — so nach

Angaben Stakes die kurdische Sprachregelung — seien gut behandelt worden und hätten sich, abgesehen von der räumlichen Begrenztheit, in der felsigen Hochgebirgsgegend frei bewegen dürfen. Er glaubte, daß seine Entführung ein Irrtum war, wie dies auch von den Kurden bestätigt worden sei.

Das Bonner Auswärtige Amt bedankte sich inzwischen ausdrücklich bei der österreichischen Bundesregierung, die mit der Demokratischen Partei Kurdistans/Irak über die Freilassung verhandelt hatte.

## Iran und Irak melden weitere Kampfhandlungen

**Manama (AP).** Irakische Truppen haben nach einem iranischen Kommuniké am Wochenende in Kurdistan eine „begrenzte Offensive“ begonnen. Die Angriffe seien jedoch unter „relativ schweren Opfern“ des Gegners zurückgeschlagen worden. Auch am Sonntag hielten die Kämpfe in dem Gebiet an.

Im Südschnitt der Front griffen nach Bagdader Rundfunkmeldungen irakische Kampfhubschrauber am Sonntag iranische Stellungen an. Dabei hätten die Iraner „schwere Verluste an Menschen und Material“ gehabt hieß es.

## Debatte über „Krieg gegen Kurden“

### Im Bundestag Menschenrechtsverletzungen verurteilt

**Bonn (AP).** Scharfe Kritik haben gestern die Grünen und die SPD im Bundestag an den Menschenrechtsverletzungen in der Türkei geübt und der türkischen Regierung vorgeworfen, sie führe „Krieg gegen die Kurden“. In einer von den Grünen erwirkten Aktuellen Stunde bekräftigten die Grünen und die SPD erneut ihre Ablehnung der von der Bundesregierung an den NATO-Partner Türkei gewährten Verteidigungshilfe von 130 Millionen DM. Oppositionsabgeordnete vertraten die Ansicht, daß diese Hilfe auch gegen die Kurden eingesetzt werden könne. Angesichts von Menschenrechtsverletzungen in der Türkei müsse sie eingestellt werden.

Staatsminister Möllemann vom Auswärtigen Amt wies darauf hin, daß sich das Kurden-Problem nicht nur in der Türkei stelle, sondern auch in anderen Ländern wie Iran und Irak. Niemand solle militante Gruppen mit den Kurden in der Türkei gleichsetzen. Wer für diese Minderheit etwas erreichen will, müsse mit der türkischen Regierung sprechen. Möllemann wies jede Kritik an der Verteidigungshilfe zurück. Die Türkei sei ein wichtiger NATO-Partner, der die westliche Sicherheit mitgarantiere.

Abgeordnete der Koalition bekräftigten diese Haltung. Die Argumente der Grünen und der

SPD zielten lediglich darauf ab, die NATO zu schwächen und innenpolitisches Kapital zu schlagen. Der FDP-Abgeordnete Helmut Schäfer warnte davor, das Instrument der Aktuellen Stunde durch Überbeanspruchung zu mißbrauchen und zu entwerten. Mit der Diffamierung der Türkei könne man dem Kurdenproblem nicht näherkommen.

Für die Grünen im Bundestag verurteilte der Abgeordnete Dirk Schneider, daß die Türkei mit Hilfe der Bundesrepublik und der USA zum westlichen Sicherheitsposten ausgebaut werde. Der Preis dafür sei die Unterdrückung der Kurden.

Die SPD-Abgeordnete Antje Huber und ihr Parteikollege Duve wiesen vor allem auf die kulturelle Unterdrückung der Kurden in der Türkei hin. Duve forderte die Bundesregierung auf, das Deutsche Rote Kreuz und kulturelle Organisationen in der Bundesrepublik zu unterstützen, die sich der Kurden annehmen. Frau Huber betonte, die SPD verurteile die Überfälle kurdischer Gruppen und Dörfer.

Die CDU-Abgeordnete Ingeborg Hoffmann wies auf die allgemeine Problematik von Minderheiten in der Türkei hin. Davon seien auch christliche Gruppen betroffen, deren Dörfer von Kurden ausgeplündert würden.

27.10.84

Großes

FR-26.8.1984

## Kurden werden umgesiedelt

PARIS, 27. August (AFP). Der Führer der iranischen Widerstandsbewegung „Volksmudschaheddin“, Massud Radschavi, hat am Montag an die UN appelliert, die Zwangsumsiedlung von Kurden in Iran zu verhindern. Laut Radschavi hat die Teheraner Regierung beschlossen, 9500 Kurden aus ihren 66 Dörfern im Nordwesten zu vertreiben. Die betroffenen Personen seien ultimativ aufgefordert worden, „ihr Haus, ihr Vieh, ihre Felder und all ihren Besitz zu verlassen“. Angesichts der bevorstehenden Kälte seien die Kurden gezwungen, „arm und ausgehungert“ nach einer neuen Heimat zu suchen, hieß es in einem in Paris veröffentlichten Kommunique des Führers der in Iran verbotenen linksislamischen Bewegung.

**KURDEN.** Rund 4000 türkische Elitesoldaten haben nach Angaben türkischer und kurdischer Kreise rebellische Kurden auf irakisches und iranisches Gebiet verfolgt. Diesen Berichten zufolge sollen die Türken, unterstützt von Kampfhubschraubern, bei der Verfolgung der Kurden bis 22 Kilometer tief in iranisches und 14 Kilometer in irakisches Gebiet vorgestoßen sein.

25.8.84 (dpa)

Rheinische Post

## Kurdisches Kulturzentrum in Schöneberg eröffnet

Ein kurdisches Kultur- und Beratungszentrum ist gestern in der Schöneberger Kolonnenstraße eröffnet worden. Auf über 200 Quadratmeter Fläche und drei Etagen werden täglich in kurdischer und deutscher Sprache unter anderem Gesundheits-, Miet- und Arbeitsberatungen angeboten. Nach Angaben der Betreiber leben in Berlin allein etwa 40 000 Angehörige der kurdischen Bevölkerungsgruppe, die offiziell allerdings als türkische Staatsbürger angesehen werden. Mit der Einrichtung des Kultur- und Beratungszentrums will man deshalb auch die Anerkennung der Kurden als eigenständige Volksgruppe unterstützen. Das als Verein organisierte Zentrum finanziert sich aus Spenden und hat beim Senator für Gesundheit und Soziales einen Antrag auf Förderung als Selbsthilfegruppe gestellt. (dpa)

Der Tagesspiegel 11.7.84

## Türkische Soldaten verfolgen Kurden jenseits der Grenzen

ANKARA, 26. August (dpa). Rund 4000 türkische Elitesoldaten haben nach Angaben türkischer und kurdischer Kreise rebellische Kurden auf irakisches und iranisches Gebiet verfolgt. Diesen Berichten zufolge sollen die Türken, unterstützt von Kampfhubschraubern, am vergangenen Dienstag in Verfolgung der Kurden bis 22 Kilometer tief in iranisches und 14 Kilometer in irakisches Gebiet vorgestoßen sein. Die Operation sei mit Einverständnis der Nachbarn der Türkei erfolgt, hieß es von türkischer Seite in der ostanatolischen Stadt Diyahbakir. Schon im Mai 1983 hatten türkische Truppen die Grenze zum Irak überschritten, um offensichtlich mit irakischer Billigung kurdische Separatisten zu verfolgen. Aus Kreisen des Militärbefehlshabers in Diyahbakir verlautete die türkischen Truppen hätten den Auftrag, „jedes Tal und jedes Flußbett zu durchsuchen, um die Rebellen von ihren Nachschubwegen abzuschneiden“. Die türkische Operation konzentrierte sich diesen Angaben zufolge auf das Bergland bei Sembinli in der Provinz Hakkari, wo die Grenzen der Türkei mit denen Irans und des Iraks zusammenstoßen. Am 15. August hatten schätzungsweise 600 rebellische Kurden militärische Einrichtungen, eine Bank und eine Moschee in der Osttürkei überfallen. Die meisten Aufständischen seien in die Berge entkommen, hieß es. 210 Kurden seien in der vergangenen Woche in der Türkei festgenommen worden. In der Türkei, Iran, dem Irak, Syrien, Libanon und der Sowjetunion leben schätzungsweise 16 Millionen Kurden.

Frankfurter Allgemeine Zeitung vom 27.8.84